

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 1

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Ierului 11. — Administrația: Str. Căminului 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 24 Februarie st. v.

Preste vre-o două luni de zile vor
avé frații nostri greco-orientali din epar-
chia Caransebeșului să aleagă un ar-
chieu în vedușita episcopie a lui Ioan
Popasu cel Bun.

În viața noastră publică, strimto-
rată între marginile cele mai înguste,
acest eveniment sigur este de o foarte
mare importanță.

Nu poate fi indiferent nici un Ro-
mân, cine are să fie urmașul binemerit-
tatului Ioan Popasu, cine va fi bărbatul
destoinic de a înfrunți în persoana sa în-
crederea credincioșilor din eparchie și
totodată și aprobarea guvernului, dela
care depinde în cele din urmă alegerea
de episcop.

Astfel stând lucrul nu este mirare,
că s'a început deja a se ventila între-
barea: Cine are să fie episcop la Ca-
ransebeș? Timpul este scurt, ear' inter-
esul cauzei mare atât în diecesă cât și
afară de dînsa.

Mai multe diare românesci și cu
deosebire neromânesci guvernamentale,
precum și unele foi din România s'au
ocupat deja cu cestiunea și au făcut
chiar și combinații de persoane, arătând
fiecare din punctul seu de vedere, care
este candidatul cel mai vrednic și cu
mai multe șanse de reușit.

După a noastră părere însă, aceste
discuțiuni și aceste combinații nu se ba-
sează deocamdată decât pe dorințe și
aspirațiuni, fie din partea guvernului
unguresc, fie din partea unor persoane
singurătate.

Căci după-cât scim noi, acei com-
petenți de a se pronunța mai întîiu și
mai ales, adecă credincioșii diecesei Ca-
ransebeșului, până acum n'au luat nici
o hotărîre și nici nu s'au pronunțat nici
într'un chip pentru sau contra vre-unei
persoane anumite. Tot ce din atitudinea
lor se vede a fi hotărît ei este numai
atîta, că nu voesc să se pripească, nu
se precipitează în candidări și combi-
nații premature, nu se arată preocupări
pentru nimenea și contra nimînuia, și
mai presus de toate sînt hotărîți a-și
alege pe capul bisericii lor în persoana
aceluia, pe care cu toții îl vor afla mai
vrednic și în mod vrednic de reputa-
țiunea și trecutul lor, adecă în unire și
bună înțelegere, fără frecări și lupte za-
darnice.

Ear' exemplul Caransebeșenilor da-
tori sînt să-1 urmeze în această afa-
cere, care în prima linie este a lor, toți
Românii de bine. De aceea ori-ce com-
binație, ori-ce întrepunere pentru o anu-
mită persoană trebuie privită ca o în-

cercare făcută, nu în interesul epar-
chiei vedușite, nici în interesul cauzei
românesci, ci pentru interese particulare
sau personale.

Precum uniți sînt Caransebeșenii,
astfel uniți trebuie să fie toți Românii
în această privință și respinse trebuesc
toate curentele, care s'au pornit sau se
vor porni în alte sensuri.

Nu scim cine va fi episcopul Ca-
ransebeșului și nu credem să o scie
astăzi cineva, dar' scim, că credincioșii
diecesani vor alege după cea mai bună
chibzuială pe cel mai vrednic între cei
vrednici, și scim că nici un Român ade-
vărat, nici în diecesă, nici afară de die-
cesă, nu va face încercarea de a înșera
libera și singur competentă lor hotărîre
într'un fel sau într'altul.

În această privință sîntem de acord
cu colegii nostri dela „Luminătorul“.

Într'un articol intitulat: „Cine va
urma după Popasu?“ organul fraților
nostri bănățeni ăice între altele urmă-
toarele:

Ori-cine s'ar încerca a turbura această
pacifică desvoltare prin agitațiuni pentru o
persoană, trebuie combătut ca ingerent tur-
burător și totodată compromiștor al
cauzei.

... De vre-un interes personal sau
particular nici vorbă nu poate să fie, și cine
s'ar încerca cu d'al d'astea, așa credem, că a
perdut partea din capul locului“.

Avem deplină încredere, că frații
nostri bănățeni, care sînt conduși de
asemenea idei, vor fi la locul lor și în
această însemnă afacere. Caransebe-
șenii au dat atâtea dovezi eclatante, că
ei știu să fie și Români buni și orto-
doxi buni. N'avem deci să ne îngrijim
despre ceea-ce vor face ei acum,
când au să-și aleagă episcopul lor. Ac-
tul alegerii nu numai că nu va da nici
o ansă pentru vre-o desbinare în sinul
partidului național sau pentru vre-o for-
mare de partide pe terenul bisericesc, ci
din contră el va fi o nouă și im-
punătoare manifestațiune des-
pre concordia și unitatea de pă-
reri la Români.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 23 Februarie st. v.

§-ul 25.

Desbaterea asupra acestui paragraf
se continuă încă și acum în dieta un-
gurească. În ședința de alaltăieri au
briliat deputații Béla Goda din opozi-
ția moderată, Vilhelm Kriesfalussy, Ho-
ránszky, ministrul de justiție Fábiny,
Horváth, ministrul de honveți și mi-

nistrul de comunicațiune. Iuliu Hor-
váth a respins învinuirile, că el s'ar
fi retras. Baronul Fejérváry a luat
din nou sub scut comisiunea examina-
toare, pe care oratorii din opoziția mo-
derată a fost adus-o în legătură cu abu-
surile ce s'au experiat la asentări și în
sfîrșit a constatat Baross, la care s'a
fost provocat Horánszky, că, ce e drept,
în anii 80 delegațiunea a cerut înfiin-
țarea unei academii militare în Un-
garia, dar' el ca referent al comisiei
pentru armată poate să declare cu toată
hotărîrea, că la o astfel de academie
cu limba de propunere maghiară ni-
menea nu s'a gândit. În vederea cel-
or expuse de ministrul de comunica-
țiune, Horánszky a trebuit să replice în
mai multe rînduri așa, că era deja 1 1/2
oară, când a fost strigat numele lui
Blasiu Orbán. Fiind timpul înaintat,
discursul acestuia s'a amînat pe ziua
următoare.

Situația în Serbia.

După depeșele ce au sosit din Bel-
grad, abdicatiunea regelui Milan au
premiers pertractării diplomatice și ces-
țiunea abdicatiunii dela tron s'a resol-
vat în înțelegere cu corpul diplomatic.
Actul în sine a produs pretutîndenea
senzație. Regele Milan a cetit înainte
de toate proclamațiunea în fața
ministrilor, dignitarilor și oficerilor ce
au venit să-1 feliciteze de ziua încoro-
nării (6 Martie). A ingenunchiat
apoi dinaintea fiului lui și
i-a jurat supunere. Immediat după
aceasta au depus jurămîntul regenții,
corpul oficerilor și armata. Scrisoarea,
pe care ministrul de externe Mijatovic
a trimis-o tuturor legațiunilor sër-
besci din străinătate e de următorul cu-
prins:

„Excelență!

Am onoarea de a Vă împărtăși, că
Maiestatea Sa regele, prin un manifest
ce l'a adresat astăzi poporului, a de-
clarat, că renunță dela tronul
sërbesc în favorul fiului lui.
În urma acestui act al Maiestății Sale,
principele de coroană s'a ur-
cat pe tron ca regele Alexandru
I. Pe timpul cât va fi minor, pute-
rea regală se va exercita în numele seu
decătră o regență, pe care regele Milan
a instituit-o conform constituției, și care
consistă din Ristici și din generalii
Protici și Belimarcovici. Pre-
darea puterii regale a urmat astăzi în
mod solemn în palatul regal. În toată
țeara domnesce deplină liniște și ordine.
Semn. Mijatovici“.

Se vorbește, că regele Milan va
părăsi Sèrbia încă zilele aceste și va
merge probabil la Viena.

Regele Alexandru I. numai la
14 August a. c. va împlini anul al
13-lea. Prin urmare regența va avè se
funcționeze 5 1/2 ani, deoare-ce după le-
gile sèrbesci regele numai după împlini-
rea anului al optsprezecelea se poate de-
clara de maioren. Regele Milan încă a
fost în aceeași etate, când s'a urcat pe
tronul Sèrbiei. În regența de atunci
încă erau Ristici cu Blaznovac și Ga-
rivilovici.

Ristici va juca deci un rol hotă-
rîtor în politica sèrbească. Ceialalți doi
conregenți nu au jucat până acum nici
un rol în politică. Generalul Protici,
care e de 55 ani, a fost în anul 1877,
pe timpul războiului sèrbo-turcesc, mi-
nistrul de război rusesc; generalul Be-
limarcovici, care e de 62 ani, a co-
mandat în această campanie un corp
de armată și s'a distins în lupta dela
Leskovac.

Se asigură mereu, că politica de
guvernare a regenților se va menține în
același spirit, în care a fost condusă sub
regele Milan.

Afacerea ligei patriotice din Franca.

După diarul „Le Temps“, raportul
judeului de instrucție asupra hîrtiilor se-
cestrate ale ligei patrioților aduce
dovezi, că organizarea ligei a avut un
plan pentru mobilizarea mem-
brilor ei, dar' nu dovedește și aceea,
că s'au făcut încercări pentru seducerea
soldaților. Ministrul de justiție și-a
amînat hotărîrea, dar' se pare ca sigur,
că în contra mai multor membri
ai ligei se va face o persecu-
țiune judecătorească.

Din România.

DI Dincă Schileru, fost deputat în
camera României, ne trimite următoarea
scrisoare:

Anul 1889 Februarie 20.

(Com. Bîlteni, județul Gorj).

Stimate Dle Director!

„De mai mult timp mă prenumeram prin-
tre cetitorii stimabilului D-Voastre jurnal „Tri-
buna.“ Cu ocaziunea voiajului ce am făcut în
luna Ianuarie prin Brașov, Sibiu, Seliște, Mer-
curia, Orăștie și alte localități din Transilvania,
2 zile cât am stat și vizitat frumosul oraș Si-
biu nu am pierdut fericita ocaziune de a nu mă
abona la stimabilul jurnal „Tribuna“, pe care
dela reîntoarcerea mea în țeară îl primesc re-
gular și-1 cetesc cu mare atențiune în mijlo-
cul mai multor amici ai mei.

Cu acea ocaziune m'am convins până la
suflul de sentimental românesc ce am găsit în
rădăcinat în toate localitățile, unde Români
sînt, în sumă frumoasă. În Seliște mai cu deo-
sebie, unde am stat 2 zile am găsit leagănul
patriotismului înflăcărat, al cărui raze ferbinți
întodeauna a respins pe Jidan și pe ori-care
străini de naționalitatea lor, încât nu a fost în
stare să țină pept cu harnicii Români
spătoși cu pepturile late ce sînt în
Seliște.

Astfel, căci industria și comerțul stă as-
tăzi numai în mîna Românilor și Româncelor
seliștene.

Acolo am găsit sentimentul religios în-
flăcărat mai mult decăt ori-ande.

Pe stradele Seliștei arangeate așa de
bine pe acea vale poetică vedeam cete de
copii și copile, a căror frumsețe ângeresci îmi
atrăgeau atențiunea mea cu o mare dragoste
părintească, — acolo ca și în alte părți am
vădut prin mai multe case prelîngă posele
M. S. Împăratului Francisc Iosif, cu multă
plăcere și ale bravului nostru căpitan dela
Plevna, regele Carol I., Mihail Bravul și po-
sele ilustrului nostru cetățean Ioan C. Bră-
tianu.

Aceste îmi dovedesc și mai mult, că
sentimentul românesc de preste Carpați, este
unanim cu al nostru celor de dincoaci de
Carpați, pentru care nefîceat luptăți. Convins
de aceste frumoase sentimente cum am și
vădut, că vè interesați și de cestiunile ce la
ordinea zilei se petrec în afacerile noastre in-
terne, îmi permit, Stimate domnule director, a
vè trimite prelîngă aceasta o copie de pe pro-
test, ce noi gorjanii am avut onoare a-1 face
cătră președintele camerei române, contra sël-
bătăciei politice ce s'a format pentru darea în
judecată a celui mai mare cetățean român I.
C. Brătianu, pe care împreună cu această
scrisoare Vè rog respectuos Stimate domnule
director, a-1 face loc în primele coloane ale
stimatului D-Voastre jurnal „Tribuna“. Cu
aceasta îmi veți îndatora și mai mult, rîmă-
nînd pentru totdeauna al D-Voastre Dincă
Schileru, proprietar în primul colegiu, fost de-
putat al țeranilor gorjani în 3 legislaturi și
cavaler al ordinului coroanei România.

Copie după protestul Gorjanilor adresat dlui
președinte al camerei legiuitoare din București.

Dacă n'am fi decăt partisan politici ai
dlui I. C. Brătianu, și dacă n'am consulta de-
căt interesele de partid, am primi bucuros re-
soluțiunea adunării deputaților pentru darea
în judecată a ministerelor presidate de marile
cetățean, am aștepta nerăbdători ca această
greșeală a adversarilor nostri, acest act încăr-
cat de furtuni și neajunsuri; această sëlbatăcie
politică să se consume pentru-ca potirivicii
nostri să rîmănă zugrăviți cu adevăratele lor
colori în fața lumii și a opiniei publice.
Dar' mai nainte de a fi oameni de partid po-

FOIȚA „TRIBUNEI“.

O istorie din anul 1859*)

când a fost bătaia.

(Istoria lui Împăratul Franți Iosif, când s'a
bătut cu Pămîntezu, și cu Franțușu, și cu Ca-
tabard, și cu Coșăț**) în anul 1859.)

Atunci era o stea cu coadă
luminoasă
Dintre toate mai aleasă
Cîna cetia 'n filosofie
Sîc lucru ce-o să fie.

Frunză verde rîu s'aude,
Unde sînt armadii multe,
Aproape de Sorfolin ***)
Unde-i locul cel de chin.
Dela Sorfolin în sus:
În mare loagăr ne-au pus
În dunga rozolului
În fața Franțugului,
Cu puscile 'n paramidă
Cu străștile fără pită.
Nice apă n'am avut
O lingură de beut.
Stam în glidă noaptea 'ntreagă
Ca să fim gata în grabă
Stam în șir ca nîsece brați
Cu curelele încingăți
De bătaie toți gătăți.
Când ziua se lumina
Forgatâră ni-1 sufla,

Ear' noi puscile luam
Pe rîzor ne înșiram,
De tot locul cuprîndeam;
Cînd soarele răsăria
Franțugu încă venia:
Cu haine roșii îmbrăcați
Spre bătaie toți gătăți,
Venia tare cătră noi,
Să ne-apucăm de războiu.
Ântîiu dam cu puscile
Veniau plumbi ca muscele,
Apoi cu tunuri dădea,
Dealurile se clătia
Dar' Franțugu ce lucra?
Cu puscile împușca,
Cu gârnatel dădea
De tot locul surupa.

De-ai nostri mulți au perit
Și Franțugu s'o 'ntărit
Oaste multă 'i-au venit,
Oaste multă ș'odihniți
Cu tunuri și cu hobiți. —
Cât cuprînde-ai cu doi ochi,
Erau răsturnați ca snopi, —
Ca și snopii cei de grâu,
Și sângele până 'n brâu.
Da 'nălțatul împărat
Cu graiu mare au strigat:
— „Dați fîciori cu voie bună,
„Că astăzi luăm cunună!“ —
Dar' dinărariu călare
Au strigat în gura mare:
— „Vai cînstite împărate!
„Franțugu tare ne bate,

„Lasă să rătăluim
„Că de nu cu toți perim,
„Că Napoilon împărat,
„Tare ne-au încungiurat:
„Cu oaste de Sèrvieni
„Cu Franțuz cu Tălieni
„Cu Bureuș*) cu Angliuși
„Vrea să ne 'neungiere acuși.“
Da înălțatul împărat
Cu graiu mare au strigat:
— „Faceți fîciori, ce veți vrea,
„Mai țineți cât fîi putea,
Rătăluși, nu țic ba, —
Care 'ți mai putea scăpa“.
Dumneșu sfîntul o dat:
Un vînt mare minunat
Și Franțugu 'n loc o stat,
Ear' bătaia s'o gîtat.
Fie-vă fîciori aminte,
Ce-ți păți de aci 'nainte.

al lui Ión.

Laocoon.

De Gotthold Ephraim Lessing.

Traducere de

Lucreția Suciu.

(Urmare.)

XXIV.

Pictura nu poate folosi ce-i urît,
cînd e artă. Ca meserie poate.

Așa folosește poetul uriciunea formelor;
cum se poate folosi pictorul de ele?

*) Prusaci.

*) Mendelssohn.

*) Decopiată întocmai de pe un manuscris din
cirile. —

**) Garibaldi și Kossuth.

***) Solferino.

litic sîntem Romîni cu demnitatea terii noastre și nu putem lăsa să se serviească — fără să protestăm — această răsunare meschină, care va întina cele mai frumoase pagini istorice ale neamului nostru.

Acusatorii dlui I. C. Brătianu își fac iluzii dacă cred, că sînt organe fidele ale voinței terii! Teara nu voese ca aceea, care 'i-a răpit mandatul într'un moment de rătăcire și opresiune să întrebuințeze numele și autoritatea sa pentru vestejirea epocii de 12 ani de glorie și renaștere națională.

A judeca pe Ioan Brătianu, mîna dreaptă și harnică a marelui și augustului întemeietor al României moderne este a merge în respărul sentimentelor de iubire și admirație ce țeara hrănește pentru devotamentul și abnegațiunea cu care acest fericit cetățean a slujit o jumătate de secol patria română. A judeca pe Ioan Brătianu, consilier luminat și devotat al M. S. marelui nostru rege, care atunci cînd armatele imperiale fugiau înaintea năzavilor victorioși, el a avut curajul și încrederea în voinicia terii spre a rupe pe câmpiile bulgare lanțurile de umilință seculare ale neamului românesc; a judeca pe acela, care în lungul șir de ani a ajutat prin efort și muncă fără preget, pe servitorul atîtor mărețe fapte care vor rămîne înscrise, după augusta sa expresiune, ca o falnică podobă în istoria noastră națională.

A judeca pe Ioan Brătianu, sufletul și cea mai înaltă expresiune a acelor mărețe și vednice nemuritoare sfaturi ale terii, pe fruntea căreia stă scris geniul renașterii noastre naționale, al acelor sfaturi ale terii, care au avut menirea și forța morală să decreteze independența și regatul în fața lumii umilită, care au consolidat dinastia și ridicat prestigiul și creditul statului român, care au decretat independența bisericii și au înrădăcinat în răunchii terii dor de libertate și dragoste de muncă, care prin îndrăzneala și încrederea în eminentele însușiri ale fiilor terii au desrobii căile ferate și toate întreprinderile de stat din mîna străinilor lacomi, au armat țeara printr-o politică economică înțeleaptă și bine chibzuită, au pus bazele viitoarei noastre propășiri economice; a judeca pe I. Brătianu este a judeca acele mărețe sfaturi, care au găsit visteria și creditul statului sleite, și le-au lăsat pline și înfloritoare. Și acești oameni se fie acușati de furt și adversațiune! Dar cîne sînt aceia, care îi acușă? Ce au făcut acești acușatori pentru mărirea patriei? Cronici scandaloase și calomnii pline de venin în coloane de gazete.

Iată ce cugetă țeara! Iată pentru- ce noi în numele dreptății și în fața lumii întregi protestăm.

(Semnați.) I. Carabotescu, avocat, prim-proprietar și fost deputat; N. Iunon, avocat; Dincă Schileru, prim-proprietar și fost deputat; Titu Frumușanu, prim-proprietar și fost magistrat, și urmează sute de iscălituri.

Milan în lumina guvernamentală.

Foile maghiare și maghiaroane, odioasă atît de pline de dragoste pentru „talentatul rege“ Milan, o iau acum, după abdicatiunea acestuia, la lamentații. Reproducerea ca specimen de dragoste ungurească politică următorul prim-articol al lui „Pester Lloyd“, scris, dacă nu ne înșelăm, de însuși dl Max Falk:

„Regele Sîrbiei a abdicat astăzi în favoarea fiului său și a instituit pînă la majoritatea acestuia o regentă, — și astfel s'a făcut

disolva în imitație într'un sentiment plăcut. Așa e și cu cadavrele, sentimentul mai tare al compătîmirii, grozava aducere aminte de propria noastră nimicire sînt motivele, că în natură un cadavru este un obiect greșos, dar în imitație compătîmirea își pierde puterea prin convingerea, că e amăgire, și un adăus de împiegurări măgulitoare poate suprima total fatala aducere aminte, ori se poate uni așa de intim cu ea, încît ne pare, că găsim într'însa ceva mai mult de dorit decît grozav.

Așadar sentimentul ce-l deșteaptă uriciunea formelor este neplăcut, și totuși din acel soi de sentimente neplăcute ce se pot preface în plăcere prin imitație, de aceea uriciunea formelor nu poate da motive picturii ca artă frumoasă. Astfel am mai avî se cercetăm, dacă nu 'i-ar pute fi de folos ca la poesie, drept ingredient la potențarea altor sentimente.

Pictura poate folosi formele urite ca să producă ceva ridicol ori îngrozitor?

Nu cutez să răspund repede cu un ba. Nu poți tăgădui, că uriciunea neprimejdioasă poate fi ridicolă și în pictură, mai ales dacă este împreunată cu o afecțiune după grație și ifos. Tot așa de nefindoleic este, că uriciunea primejdioasă stîrnesce groază și în iconă, ca și în pictură, și că ridicolul și grozavul, care sînt deja sentimente amestecate, căștigă prin imitație un grad nou de interes și plăcere.

faptă, ceea-ce a plutit deasupra statului vecin de luni de zile ca amenințare, dar' din mai multe motive politice și personale se părea dubiu pînă în momentele din urmă. Liber de toate datorințele și de toată responsabilitatea, liber de agitațiunile enervatoare și de oboseli, liber și deslegat, ca unul care 'și-a pus trebile pe nimica, părăsește Milan Obrenovic tronul și patria, pentru a se restaura de dragostea și ura poporului său și a se scufunda în Nirvanah, care este refugiu cel mai comod al tuturor sufletelor sdrobite.

Acest sfîrșit al unei cariere de monarch mult promițătoare n'are nimic mișcător, nimic înălțător. Regele în exil nici-odată nu e o figură imposantă, rar una mișcătoare, căci incorporatiunea puterii și splendoarei lumesci redusă la neajutorare în urma contrastului intern produce sentimente foarte contraficioare. Dar' nedreptatea violentă ce a îndurat, soarta crudă ce 'i-a ajuns poate să-l apropie de sentimente omenești mai nobile, poate să-l facă chiar obiect al unui cult, bună-oară cum credința naivă încungiuă cu o frică pioasă trunchiul unui stejar sdrobit de fulger. Dar' un rege, care în deplina putere a anilor sei se doboră singur de pe tron și se trimite singur în exil, pentru-că domnia îi pare mai puțin de dorit decît libertatea nerestrînsă a celui fără nici o misiune; un rege, a cărui tragică stă numai în aceea, că umorul vieții 'i-a suprimat sentimentul moral al dorinței — un asemenea rege în exil va întîmpina poate recunoștința spiritelor congeniale, dar' nu crîpărea ce în timpină nonorocirea, nici simpatia ce întîmpină mărîmle cădute.

El s'a dus, deși nu trebuia, nu era permis să se ducă, aceasta este vina lui, care întuneacă mult meritele sale de mai înainte. Și dacă luăm drept motiv al acestei ciudate hotărîri numai pofta de plăceri, care n'a putut fi satisfăcută în țeara semi-asiatică, apoi aceasta este încă vederea cea mai blîndă. În cele din urmă nici principelui nu trebuie scurtat dreptul de om și dacă exercitarea nerestrînsă a acestui drept o plătesc cu coroana, este ceva înfrîmător în lucru. Însă care verdict ar fi prea aspru, dacă ar trebui să credem, că regele a fugit simplamente de datoria sa, pentru-că 'i-a fost greu să o împlinească?

Abdicarea la tron se poate explica din motive politice, cînd patimile poporului nu se pot domoli altcum, decît prin jertfirea de sine a monarchului. Acest cas nu este dat aicea. Ori-cît de urfă ar fi viața partidelor în Sîrbia, într'însa n'a perit loialitatea față cu regele, ci din contră tocmai în timpul din urmă au eșit la lumină multe semne de alipire și devotament, chiar și din tabăra radicalilor. Renunțarea la tron se poate explica mai departe, cînd autoritatea monarchului a decăzut și ordinea și liniștea internă se poate susține numai prin instituirea unei autorități de suveran mai mari. Dar' nici acest moment nu este dat aici. De atîta vață și atîta influență, cîtă are dl Ristic sigur s'a bucurat și regele Milan și precînd purtătorul coroanei pe baza poziției sale preste partide a fost în stare să egaleze contrastele, pe atunci omul pronunțat de partid din regentă mai mult va contribui la ascuțirea, decît la domolirea certelor.

În sfîrșit abdicatia se poate explica, cînd suveranul intru atîta a compromitat relațiunile externe ale țării, încît amenință o catastrofă războinică, care numai prin abdicatiunea monarchului se poate evita. Nici cazul acesta nu este dat aicea. Căci este unul dintre meritele de frunte ale lui Milan, că a creat prin politica sa externă garanțiile păcii, singuranței și independenței Sîrbiei, garanții, care în

Dar' trebuie să-mi exprim rezerva, că aici pictura nu se află tocmai în același cas ca poesia. După-cum am mai observat, prin schimbarea părților coexistente în succese uriciunea formelor își pierde în poesie efectul său scîrbos aproape deservit; din partea aceasta ea încetă oare-cum a fi urfă și prin urmare se poate uni cu mult mai intim cu alte apariții să producă un efect deosebit. Din contră, în pictură uriciunea își are toate puterile strîne laolaltă, și nu are un efect mai slab decît în natură. Prin urmare uriciunea neprimejdioasă nu poate fi multă vreme ridicolă; sentimentul neplăcut căștigă preponderanță și ce a fost comic în momentele prime, va fi la urmă numai scîrbos. Tot așa e și cu uriciunea primejdioasă; ce e grozav se pierde treptat, și ce e diform rămîne singur neschimbat.

Chibzuind astfel contele Caylus a avut toată dreptatea că a eliminat episodul lui Thersites din seria tablourilor sale homerice. Dar' avem și drept să le stergem și din Homer? Nu-mi place că un erudit dealtmintrelea cu gust corect și fin, are părerea aceasta. Îmi rezerv dreptul să mă exprim mai amărînit în chestia aceasta la alt loc. *)

(Va urma.)

*) Este profesorul Clotz, pe care Lessing îl nimici mai tîrziu total în polemia lui.

mîna lui au fost mai bine grijite cît în mîna regentei. Nici o forță politică vedită n'a fost hotărîtoare la abdicare, și de aceea apare acest act într-o formă de neînțele și celui cîmunte și celui fără minte, ear' în neînțelegibilitatea aceasta zace un verdict foarte lămurit.

Dar' aceste contemplațiuni nu schimbă întru nimic faptul. Ori-că deplângem sau nu abdicatiunea lui Milan, ori-că o aflăm sau nu motivată, ea este servit și acum dispăre din politica internă și externă a Sîrbiei un factor, despre care se știe că însemnează și în locul lui pășește — un problem. Va pute triumviratul să suplinească unitatea strîns încheiată a voinței monarchice? Ambițiunea singuraticilor nu va voi să treacă preste marginile acțiunii totale? În responsabilitatea colegială nu se va pierde cumva sentimentul responsabilității în ceea-ce privește conducerea supremă a statului? Se va deduce cînosura pentru administrația internă din observarea întru publică a intereselor generale și nu din trebuințele bărbatilor din fracțiune și ale aderenților lor personali? Se va ține în afacerile externe o anumită directivă și dela influențele spiritului de partid nu vom ave să ne așteptăm la o abatere dela fîntele originare? În acest moment, aceste sînt tot atîtea întrebări deschise, la care nimenea, nici chiar regenta nu este în stare să răspundă, și în aceasta se exprimă caracterul nesigur și precar al situației, care s'a produs prin abdicatiunea lui Milan. Positiv e deocamdată, — dacă putem să ținem așa, — elementul negativ, toate celelalte sînt nelămurite, nehotărîte și lucruri ce încă nu se pot hotări.

Astfel am avî destule cuvinte de a privi cu neîncredere, dacă nici nu la persoane, dar' totuși la împiegurări. Ne-am dispensa însă bucuros de aceste griji, dacă am pute barem spera, că națiunea sîrbească va eșii din încurcături și va învinge certurile de partid. Și dacă este ceva ce-i strigă în urechi, drept un advertisement grav, aceasta este abdicatiunea lui Milan. Judece cei îndepărtați cum vor judeca această hotărîre — poporul sîrbească va trebui să recunoască, că el a făcut regulii seu vieții amară. Cele mai bune intențiuni ale lui Milan au fost zădărnice prin nemulțumita partidelor. Lui, care a ridicat țeara din înglodarea ei asiatică la o civilizațiune europeană, 'i-s-au înecuricat căile prin radicalismul, care 'i-a împurmat cuvintele din'comară de vorbe a hipercivilizațiunii. El, care din satrapia turcească a creat un stat independent, a fost bînuir și osîndit în intențiile sale private la menținerea și consolidarea celor cîștigate. În contra lui, care politicesea a deschis ochii mai întîiu poporului seu, s'au îndreptat patimile acelor, pe care 'i-a învîțat constituționalism. Astfel 'i-au fost amărît inima și sufletul, pînă-ce au alungat dela sine datorința și chemarea coroanei, spre a se lăsa pe sine și pe cei nemulțumitori în grija sorții, și dacă acum cei mai buni și mai prevădători din Sîrbia totuși vor fi cuprinși de îngrijiri în fața colosalului gol ce le stă dinainte în urma abdicatiunii lui Milan, ei vor și ști, ce au de a face, spre a repara după putință pierderea cea mare. Dacă le va succeda a se uni spre o lucrare unitară și pacinică, și această schimbare regretabilă poate să devină bună; dacă însă se vor continua unelirile și discordiile, atunci repășirea lui Milan înseamnă începutul dela sfîșitul libertății și independenței Sîrbiei.

CRONICĂ.

Un nou inspector de cavalerie. „Reichswehr“ află din cele mai înalte cercuri militare, că încurînd se va face o schimbare în rangul de inspector general al cavaleriei. FML principele Leopold Croy va primi rangul de comandant al unei divizii de trupe de cavalerie, ear' FML contele Alexandru Uexküll-Gyllenband va fi numit inspector general de cavalerie.

Camera advocației din Arad aduce la cînosință, că avocatul Dr. Wilhelm Seiler, 'și-a strămutat locuința din Szeghaln în Bichis-Claba.

Medici la spitalul militar în Sibiu. Din „Verordnungsblatt“ aflăm, că s'au numit de medici superiori în stare activă la spitalul de garisoană Nr. 22 din Sibiu: voluntarul Dr. de medicină Gavril Török și elevul de cl. I. al școalei militare de medicină Dr. George Moga.

Iubileul academiei de drepturi din Oradea-mare. Din Oradea-mare ni-se scrie: În 17 Martie n. va celebra academia de drepturi de aici iubileul de 100 ani ai existenței sale. Un contingent însemnat din bărbai nostri mai de frunte au studiat aici; acum sînt 20 ascultători romîni; e doară unuic institut, unde colegii maghiari sînt mai toleranți față de noi, ce se poate atribui prudenței tactice și conduite a savantului director Bozóky.

Cardinalul Dr. Ludovic Haynald e de mai mult timp bolnav. În 26 Februarie a. c. a fost lovit de apoplexie și de atunci brațul stîng 'i-a rămas paralizat. Bătrînul car-

dinal petrece în Budapesta, în friguri, starea sîntății lui e tristă.

Casa comitatului „Deva“. Pentru edificarea unei case comitatense în Deva, prelinată cu 160.000 fl., au concurat 21 de oferiți. S'a primit ofertul firmei Oriolt și Endstrasser din Cluj, cu 12 procente. Edificiul are să fie sfîrșit cu finea anului 1890. În ședința din 7 I. c. a reprezentanței comitatense avî se hotărîscă și cestiunea, de unde se împrumute comitatul suma de 160.000 fl. Două institute de bani din Budapesta, sînt aplicate de a împrumuta suma, un institut ofeă suma cu 5-50 procente și celalalt cu 5-45 procente, cel dintîiu nu pretinde amortisire nici întreagă nici parțială înainte de 50 ani, precînd cest din urmă apriat o pretinde. Pentru facerea planului s'au pus două premii, de 1000 și 500 fl.

Convenție pentru ajutoarea marinilor. Dilele aceste s'au încheiat între guvernul austriac și cel italian o convenție, în care ambele state se obligă a veni în ajutorul marinilor ce s'ar bolnăvi pe mare ori dacă aceștia mor aici, să fie îngrijite familiile lor. Convenția are însă nevoie și de aprobarea camerelor. Nimenea nu se îndoesce, că atît corpurile legiuitoare italiene cît cele austriece vor avea nimic de gîs celor unui act atît de filantropic.

Earăși o defraudare. Din Agram se telegrafează, că un conducător de poștă, Keller, în cursul unei călătorii cu poșta a defraudat o epistolă cu 5000 fl. Făptuitorul a fost prins, din bani s'au aflat la el numai 4000 fl.

Hymen. Dl Ioan Suciu, doctor în drepturi, s'a fîdanțat la 2 Martie n. cu d-șoara Hortensia Pagubă, fiica domnului Vasiliu Pagubă, jude la tribunalul regesc din Arad.

Predealul. Cetim în „Epoca“: Măsurile de rigoare la care erau supuși străinii ce treceau granița pe Predeal, au fost abolite. Trecerea în Austro-Ungaria prin acest punct se poate face fără pașaport chiar.

Mihail Cogălniceanu, de mult timp bolnăvicios, se află acum mai bine, cum spune „Românul“. Indispoziția 'i-a trecut și adîmăne Domnia-sa va lua parte la desbaterele camerei, din care bătrînul liberal face parte.

Fortificațiile României. Cetim în „Epoca“: Comisiunea de 20 membri a camerei s'a adunat în biblioteca senatului pentru a asculta explicațiunea dlui ministru de război relativ la fortificarea țării. S'a cetit un memoriu al consiliului de apărare al țării relativ la necesitatea fortificațiunilor, memoriu asupra căruia ne credem datori a păstra tăcerea. Dl general Manu, asistat de domni generalii Arion și Berendei, de dl colonel Poenar și de d-nii majori Culcer și Boteanu, a dat toate explicațiunile cerute de dd. deputați. Întru-cît privește cestiunea financiară ea stă astfel: S'au cheltuit pînă acum vre-o 30 de milioane și va fi nevoie încă de vre-o 70 de milioane pentru a se completa tot sistemul de apărare a țării, cuprîndînt întărirea următoarelor puncte: București, Galați, Nămolosa, Focșani. Dacă camerele a aproba aceste planuri de fortificare, guvernul ar cere anul acesta un credit de 12 milioane și în anii următori asemenea câte 12 milioane anual pînă la completarea sumei de 70 milioane în termen de 5 ani. Dl gen. Manu a hotărît în înțelegere cu membrii comisiunei camerei, de a convoca camera întreagă în ședință secretă, și de a da unele explicațiuni înainte de a cere în ședință publică creditele necesare.

Repartiția contingentului armatei române pe 1889. După tabloul de repartiția contingentului 1889 pe corpuri și județe, publicate de ministerul de război, numărul tinerilor din toate județele pentru armata permanentă este de 14.000, ear' acela al tinerilor admiși și înscriși pe tabelele de recrutare este de 26.479. Contingentul celor 14.000 de tineri pentru armata permanentă să împarte astfel: Infanteria 3909; cavaleria 847; artileria 2013; flotila Galați 400; Dorobanți, cu rezerva cadrelor 4884; călărași, cu rezerva cadrelor 978, batalioanele mixte 625; batalioanele de căi ferate 154; batalioanele de pontonieri 190. Adăgînd acum la aceste 14.000 de tineri și numărul dorobanților și al călărașilor cu schimb și anume: Dorobanți 10.93; călărași 2386. Totalul e 26.479. Avem numărul de 26.479 al tuturor tinerilor admiși și înscriși pe tabelele de recrutare pentru contingentul 1889.

Rusia și Germania. „Kölnische Zeitung“ a scris un articol asupra situației și politicei Rusiei. Între altele recunoaște țării marelui merit de a lucra pentru susținerea păcii. Mai spune, că Rusia este destul de mare și nu are intențiunea de a ocupa nicăiri nici măcar un mic petec de pămînt. Articolul dîiarului german a făcut în Rusia o impresie foarte bună. „Journal de St. Petersburg“ îl reproduce și comentîndu-l dîce, că Germania este singură care a înțeles pe deplin și adevărat rostul politicei rusesci.

Concurența de frumseți în Triest a succes mai bine ca alte concurențe din orașele Italiei. Primul premiu de 800 franci și un standard bogat l'a primit domnișoara Roma Miotti din Triest, o blondină drăgălăse și grațioasă; al doilea premiu domnișoara Elisa Antolini din Veneția, oacheșe și riștoare.

Rectificare. În articolul „Cestiuni bisericesci“ Nr. 41, pag. 163, coloana 5, rîndul ante-penultim în loc de „pentru a căror

observare s'a întîmplat. e a se ceti: „pentru a căror neobservare s'a întîmplat.“

Posta redacțiunii. Dlor A. V., I. C. și R. P. în Alba-Iulia. Regretăm, că nu putem da loc nici uneia din întîmpinările d-voastre. „Tribuna“ este și vrea să fie imparțială, dar' nu poate profesa cultul certelor personale și al animosităților fără interes pentru publicul cel mare. Fiți mai obiectivi și după putință mai scurți și atuncia bucuror.

Cestiuni bisericesci.

Vorbirea protopopului V. Grozescu în sinodul protopopesco „cat., ținut în S.-Nicolaul-mare în 4 Martie 1889.

I.

Domnilor preoți!

Cestiunea experiată de Preaven. consistor diecesan gr.-cat. al Lugojului și pusă Ven. cler diecesan de a o deslega și a o lămuri în sinoadele protopopesci, cestiunea: „că ce poate fi cauza fide în unele părți banatice poporului român sărăcesce moralmente și materialmente, dar' sărăcesce moralmente și materialmente, și apoi devenind la sapă de lemn ia lumea în cap.“

Deslegarea cestiunei pusă nouă de a o lămuri, este după părerea mea, cu mult mai vitală decît să nu ne interesăm de dînsa; ba află de obedient, de datorință a chemării noastre pastorale, ca să stărîm după posibilitățile noastre culturale a mărturisii adevărul asupra diagnosei morbului atît de periculos, care deja a început a infecta un membru a întreg corpului poporului românesc; — după posibilitate, ca medici ai moralei, să prescriem medicamentul acela, care ar pute vindeca cangrena aceasta periculoasă.

Fie-mi permis dlor parochii, după ale mele lungi experințe a încerca a dîce chiar la începutul vorbirii mele: „că rîul ce bîntuie și nefericesce pe poporul frătî în Bănatul-tîmășan, devine dela clerul ce 'i-a păstori și 'i-l mai păstoresce“. Citez a dîce această afirmare, pentru-că eu ca bănățean am experiat, că numai la clerul de sistemul oriental am aflat o ignoranță, o păstorire plină de cele mai mari interese personale, cum e dîsa și proverbul „sacul și condacul“. Șciut este, că clerul ortodox a adoptat dela inființarea lui o obiicînuință de a păstori în un mod ce nu s'a basat pe principiul divin: „Mergeti și învățați“, ci mergeti și exploatați cu pamatul și răsădiți ignoranța. Acest cler se vede, că așa s'a disciplinat și poate așa a înțeles: să nu legi gura bouului unde trieră.“

Și durere, poporul român frătî a posedat de veacuri în sinul seu numai și numai un atare cler urgisit. Ce a comis biserica ortodoxă de veacuri în Bănatul-tîmășan? Da, a creat un droiu de preoți, — dacă se putea numi și aceasta preoție, — pentru a ține pe poporul român în o letargie mortuară, de o parte ca pe acest biet frătî să-l poată mai ușor exploata, ear' de altă parte ca să-l poată distruge cu deservire existența politică națională.

Eu unul în toată istoria bănățeană nu am aflat o singură rivnă pastorală, un singur preot, care prin veacurile trecute să fi stăruiat la emanciparea culturală sau politică a poporului frătî; ba din contră am aflat umilința, disprețul lui servil; am aflat, că sub era națională a districtelor frătîtesci, clerul român era intru toate delăturat, desprețuit și chiar în casuri de jurămînt nobilimea română era jurată de clerul rom.-cat., ca-și cînd frătîl în aceste veacuri nici ar avînd preoție — sau că această nobilime română era de religieiune rom.-cat.??

Cu ocuparea austriacă nobilimea română din cele 8 districte își perdî toate drepturile de posesiune preste averile ei străbune. Nu se mai respecta „dreptul și usul român“ (jure valachie, justa ritum valachie) în urmare acestei călcări de drept mai 500 de nobili proprietari au emigrat în părțile Hațegului. În aceste împiegurări grele oare unde erau preoții nostri romîni? ca să oprească emigrarea credincioșilor și să valideze la Coroană proprietățile și drepturile poporului frătî??

Am observat această nulitate de stare a clerului și atunci, cînd Austriacii arondau provincia, ca pe o vensare sîlbatică, și clerul nostru nu a făcut nici o încercare față cu autoritățile militare-politice pentru a valida drepturile bisericești ortodoxe, și justele pretențiuni de patrie a poporului frătî; ei cu o pîcătoasă ignoranță, s'a ascuns de a nu da nici față cu acele autorități, — și așa a devenit și poporul frătî în propria 'i-a patrie cu cler cu tot numai tolerat, — și apoi mutat și permutat, după placul unui oficiant german, pentru a face loc coloniștilor și vagabundilor din Viena deportați cu forța pe pămînturile cele mai fertile ale Bănatului. *)

*) Szent Kláray. Tom. II.

Întreb, unde erau preoții bisericii orientale? Desigur că umblau cu pământul a botă sau la atare pomănuță? Ba nu. Acest cler se pîlău cu poporeniilor lor prin pădurile Bănatului dinaintea împăratului Iosif II. 1)

Biserica orientală așa precum a fost ea disciplinată, nu a scutit să crească un cler, ca acela se poarte o misiune culturală și salutară neamului său. Priviți dlor în România, la noi și pretutindenea unde există un cler gr.-ort. și-l puteți vedea pururea cu pământul în mână.

Tot cu ocuparea austriacă aflăm rapoarturi făcute decătră președinții provinciali către guvernul din Viena, în care arătau clerul român să descrie cu colorii foarte negre și degradatoare. Au trebuit să fie adevărate, pentru-că clerul acela prin fapte patriotice nu le-au desmîșnat.

Fie-mi permis, dlor, spre documentarea aserțiunilor mele a aduce unele schițe din țiarul marelui împărat Iosif II., când la 1768 Aprilie 20, veni prima-dată în Temeșana și călătorii mai preste toate ținuturile provinciei. Referitor la popii români dă: cathechizarea și predicarea la preoții români este un lucru necunoscut. Ei se ocupă mai mult cu economia decât cu păstoria sufletescă. Această greșală provine dela episcopii lor, pentru-că stăruința acestora este a stoarce cât mai mulți bani, pe care îi risipesc pen isce voluptăți de nimica. (Unnützen woluptarien). Susținerea servitorilor episcopii se face cu spese, pentru-că servitorii de casă, surugii (cocișii) și tot serviciul ordinar a acestora se procură din ștrengării satelor care fac serviciul fără leață, numai pe promisiunea, că cu vreme se vor trimite de preoți la satele lor natale. 2)

Istoricul Hintz (pag. 41) dă: „că în lipsă de preoți de multe-ori nisea Rusnici vagabunzi, care ca să înșele lumea își lăsuă barbă și comată lungă, și care pentru-că vorbeau sârbesc și aveau cunoștință de cântări, se ingerau de preoți și pe acestia îi și induceau de preoți. Apoi în cele mai multe comunități nu puteai afla un om care să știe „Tatăl nostru“.

Oare sub această eră de preoți putu-a poporul frățuț să se desvolte moralmente și materialmente??

Vă pot aduce exemple, dlor, că în comunitățile cele mai fruntașe din Bănat mai până la 1848 în modul acesta se colportau preoții poporului frățuțesc, și dacă cugetăm, că acestea erau și de o naționalitate sârbă, atunci vă rog, ce a putut un atare cler din ștrengării satului adunați să comită cu poporul român bânățean? Da, s'a răsădit ignoranța, necunoștința credinței; ba și timpirea puterilor intelectuale. Da, poporul nostru nu mai avă nici o aspirațiune națională-patriotică; nici mai credea a fi posibilă o stare mai bună, decât servitutea dîlnică, pentru-că la un viitor mai falcic nimeni nu-l deștepta.

(Va urma.)

VARIETĂȚI.

(Doi principii democrați sau două artiste norocoase.) Însurătoarea principelui de Battenberg a făcut mare senzațiune în lumea mare europeană. Pe când unii se așteptau ca să iee de soție pe sora împăratului german, care nu fu surprinderea când se telegrafa în toate părțile, că dînsul a și jurat deja credință artistei Iohanna Loisinger.

Și prin acest fapt dînsul a dovedit, că este un bărbat extraordinar, un principe, care nu se dă legat severelor obiceiuri din lumea înaltă, ci pîtruns de principiile democratice lasă curs liber simțirii și cugetării adevărat omenești.

Nepreocupat de ceea-ce se va dîce asupra lui în cercurile înalte, principele de Battenberg va contribui mult pentru a sparge acel zid ce desparte aristocrația de clasele mai inferioare.

Alături de principele de Battenberg stă în privința aceasta și tînerul principe de Tarlona, care cu cîteva luni mai înainte a luat de soție pe artista Emma Nicadoni, fiica unui ușier dela banca de Viena.

Și aceasta, întocmai ca d-soara Loisinger, prin frumseța și vocea sa a captivat pe principele de Tarlona, unul dintre cei mai bogați principii ai Europei. Cum însă dînsul nu era atât de cunoscut în Europa ca Alexandru de Battenberg, diarele n'au făcut așa ca mare din însurătoarea lui, cu toate-că era, în occident, în acest secol, cel dîntîu care a avut curagiul să iee de nevastă o fată din popor, ba ce e mai mult, s'a arătat atât de demo-

crat, încât singur s'a dus la Viena să-și aducă pe socru și pentru a asista la canunie, care s'a sêvșit la Cannes.

Ce e mai curios, d-soara Nicadoni era bună prietenă cu soția principelui de Battenberg, și au cîntat împreună pe aceeași scenă la Troppau.

De aci d-soara Nicadoni a fost angajată la opera din Colonia și mai tîrziu s'a angajat la Bruxella.

Aici a făcut cunoștință cu principele de Tarlona, care s'a înamorat de frumseța și vocea ei, i'a plăcut mai ales că a vîduț'o modestă și morală, ceea-ce l'a determinat apoi să o iee de soție.

Cele două prietene, acum principese amîndouă, s'au întîlnit acum din nou pe scena lumii și se dîce, că deja i'au făcut vizite una alteia și că trăesc în cele mai bune relațiuni de prietenie atât ele cât și bărbaiții lor.

POSTA ULTIMĂ.

Bruxella, 7 Ianuarie n. Toți generalii comandanți publică un apel către națiune cu privire la întărirea imediată a armatei.

Roma, 7 Martie n. Noul cabinet s'a constituit sub presiunea lui Crispi.

Belgrad, 7 Martie n. Proclamațiunea regenților, care va da desluciri în privința politicii externe, apare mîne. În țeară, abdicățiunea a produs o mișcare mare, dar poporul se încrede în Risticii. Cabinetul se va forma, probabil, în sens radical. Radicalii țin mereu conferențe.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Belgrad, 8 Martie n. Manifestul lui Milan arată cauzele, din care a abdis. El i'și-a dat silința a câștiga amicitia și spriginul puterilor europene, care au lucrat pentru susținerea tractatului dela Berlin, însă i'și-a consumat forțele sale. Era nouă recere puteri, pe care el nu le simte în sine.

Proclamațiunea regenților va apăre mîne.

Regele Alexandru însoțește pe tatăl-seu până la Budapesta, unde se vor prezenta înaintea Monarchului Austro-Ungariei.

Cabinetul radical s'a constituit. Gruici presiuni și externe; Vuici finance; Tausanonovici interne; Gyurici răsboiu.

Sofia, 8 Martie n. Abdicarea lui Milan a produs o impresiune penibilă.

Berlin, 8 Martie n. În cercurile politice evenimentele din Sârbia nu dau privilegii la vre-o îngrijire oarecare. Se crede, că Risticii își va da toată silința pentru a susține relațiunile amicabile cu Austro-Ungaria. Pentru guvernul german cestiunea sârbescă există numai într'atît, încât ea există pentru Austro-Ungaria.

Foile independente sînt îngrijate. Ele țin regența lui Risticii drept o realizare a programului Rusiei. Popoarele din Orient trebuie să dîcă, că acum Rusia dispune despre o putere prevalentă. Poate-că acum vine rîndul regelui României. Prestigiul Rusiei s'a împrosfătat din nou.

Paris, 8 Martie n. Toate diarele privesc în evenimentele sârbesci un succes al politicii rusești și se tem de o desvîlire importantă a cestiunii orientale.

Londra, 8 Martie n. Salisbury a declarat în camera lordilor, că evenimentele din Sârbia par a avă un caracter mai mult personal decît politic.

Londra, 8 Martie n. În cameră a fost prezentat proiectul privitor la clădirea alor 60 vase de răsboiu.

Bibliografie.

Armee-Album.

A apărut fasciculul 5 din „Armee-Album“ conținînd portretele generalilor mareașali de câmp (FML.).

Redacțiunea „Armee-Album“-ului ne în-cunoștințează, că fasciculul prim al acestui op — fasciculul împăresc — cuprinde portretele și biografiile tuturor membrilor casei domnitoare, se poate prenumera și separat.

Recomandînd cu toată căldura acest op interesant, îndemnăm pe cîtorii nostri să se intereseze cel puțin de primul fascicul al albumului. Albumul apare sub protecțiunea Principelui Egon de Thurn și Taxis, redactat de Gustav Amon cavalier de Treuenfest, maior al gardei de arceri.

Redacțiunea și administrațiunea albumului este în Viena, I. Habsburgergasse Nr. 7.

„Revista Literară“, apare în București odată pe săptămînă. Director Th. M. Stoescu. Anul X. Nr. 7 dela 19 Februarie v. conține: Nea Sărăcilă (legendă cu 6 ilustrațiuni), de V. A. Urechia; Sfîrșit de toamnă, de M. Sideri; Fericirea (poesie), de Nicolau Țineu; Poveste vechie, (poesie) de Tr. Demetrescu; Primele principii ale logicii, de Chr. I. Sulioti; În albastru (poesie), de Carol Scrob; Nevinovăție (poesie), de I. Musca; Elementul moral în poezie (studiu critic), de George P. Samurianu; Adevărul (poesie), de Colonel G. Boteanu; Prietenie (poesie), de Rădulescu Niger; Studenți români în Rusia, de G. P. Samurianu; Minciuna matrimonială, de Nocturna; Ghiciri.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Licitațiune:

— 27 Martie st. n. a. c. mobilele lui Matei Bûchler decătră tribunalul reg. din Timișoara.

— 14 Martie st. n. a. c. imobilele vîduvei după Iosif Mân decătră tribunalul reg. din Sighetul-Marmației.

— 13 Maiu st. n. a. c. imobilele lui Stefan Simon decătră judecătoria cerc. din Rosnia.

Edict:

A se insinua pretensiunile în timp de un an: — la rămasul după vîduva lui Stefan Prohászka la tribunalul reg. din Arad;

A se insinua pretensiunile în 45 de zile: — la rămasul după Michail Weident, Catarina Pautle și George Hauck la trib. reg. din Bistrița;

— la rămasul după Daniil Balogh și Iosif Santa Vadasz la tribunalul regesc din Zălau;

— la rămasul după Sigismund Foro la tribunalul reg. din Chezd-Oșorheiu.

Citațiuni:

— Ioan Bogățian, a cărui ubicațiune e necunoscută, se provoacă a se înfățișa în decurs de un an la tribunalul reg. din Alba-Iulia.

— Vîduva lui Rudolf Palinszky, a cărei ubicațiune e necunoscută, se se înfățișeze în 20 Martie st. n. a. c. la trib. reg. din Oradea-mare.

— Iacob Grosz, a cărui ubicațiune e necunoscută, se provoacă a se înfățișa în 11 Martie a. c. la trib. reg. din Timișoara.

Călimdarul zilei.

25 Februarie (9 Martie.)

Italian:

Tarasie.

Gregorian:

Francisca.

Soarele: răsare 6.29, apune 5.54.

Buletin meteorologic.

Sibiin, 8 Martie, 6 oare dimineața.

Presiunea atmosfer. în mm. (Modul lunar 76.1)	Diferența din presiună	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcțiunea vîntului
Observat				
764.6	-0.8	-3.3	+3.6 -3.3	NV

Din țeară, 6 Martie, 7 oare dimineața.

Stațiunile:	Presiun. atmosfer. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcțiune și tăria
Budapesta	768	-1.1	NO 1
Sătmar	769	-2.4	N 1
Cluj	769	-4.4	O 2
Orșova	770	-0.8	O 1
Timișoara	771	-0.2	V 2
Arad	764	-1.0	V 2
Panciova	766	-1.6	SO 1

Sosiți în Sibiin.

La 8 Martie n.

Hotel „Neurhrer“. Stefan de Liptai, Jamnitzky, consilieri ministeriali din Budapesta; Robotin cu fiicăsa, privat din Pojana; Krausz, Karpelesz, ambii comercianți.

Hotel „Împăratul Romanilor“. Szemredy, comerciant din București; Haraszer, magistrul postal din Miercurea.

Hotel „Habermann“. Nicolae Budac, econom; Krausz, notar din Holțman.

Economic.

Asigurările uvriere în Ungaria.

„Correspondența Austro-Ungară“ publică următoarele: Întrevorbirile angajate între guvernul ungar și membrii comitetului instituit de comisiunea de anchetă, n'au isbitut până acum la nici un rezultat satisfăcător. Lipsesc în adevăr acestor întrevorbiri basa esențială în asemenea materii, adică un calcul statistic de numărul accidentelor, pentru a pută evalua în mod aproscimativ sumele ce ar trebui să se distribue cu titlu de indemnități. Atunci și numai atunci însă întrevorbirile vor pută fi reluate.

Prețurile grăului. Situațiunea prețurilor cerealelor pe diferite piețe devine din ce în ce mai bună. La Paris grănele străine s'au ridicat dela 25 la 50 bani de sută de chilogramme vagon. Grăul român a fost cîntat 25 fcs. sută chilogramme vagon.; la Anvers s'a plătit 20, 50 sută chilogramme, se ridică până la 25, 75 după calitate. De altfel la Anvers tîrgul este calm și prețurile se susțin tare cu greu, pentru sêcără prețurile sînt staționare.

Dela Galați la Batum. Cetim în „Pester Lloyd“ o telegramă din Viena, că societatea de călătorie cu vapoarele pe Dunăre a hotărît, în interesul comerțului austro-ungar cu Orientul, să întreprindă câteva călătorii cu vapoarele între Galați și Batum, prin ceea-ce s'ar da naștere unei circulațiuni de covară și pasageri între numitul port al Mării-Negre și diferitele stațiuni ale liniilor de circulațiuni a societății.

Ceva despre albine. Pela începutul lunei Aprilie cultivatorul trebuie să se ocupe și cu scoaterea stupilor din poduri, sau pivnițe, și de îngrijirea lor.

Stupii scoși din aceste locuri, trebuie a se așeza în stupărie. Aceasta se face în locul cel mai înpodobit cu ierburi și cu pomi roditori, sau alți arbori; fiindcă din florile acestora albina culege mierea și ceara.

De giur împieguri de stupărie locul trebuie curățit de ierburi, sau buruieni, și măturat frumos, căci așa le place albinelor. De asemenea trebuie a se sêmăna în apropiere ierburi mirositoare de câmp, ca: cimbru, busuiocul, jale, mătăcina, și mai cu seamă hrîșca se nu lipsească; căci ajută prăsierea stupilor.

În această lună trebuie a observa: care sînt stupii mai grași și care sînt mai slabi, astfel, că pe cei dîntîu s'îi retezăm, deoarece unii ca acestia, neavîen faguri goli, regina n'are unde să ouă, și astfel nu se pot sporî; ear' pe cei de al doilea, adică pe cei slabi, începem a-i nutri cu ceva miere, spre a face pe regina să ouă mai mult; s'îi priveghiem spre a nu veni albine străine să le fure hrana. Când sînt nopțile prea reci trebuie a-i acoperi cu capace, sau oboane, spre a nu răci, și a nu străbate ploaia la ele; deasemenea trebuie a așeza stupii mai la umbră, pentru ca razele soarelui prea ardeătoare se nu-i străbată direct, căci poate topi fagurii.

Odată cu visita generală din această lună trebuie a curăți și mătura fagurii negri s'au vechi și rêmășitele lor.

Cultivatorii trebuie să îngrijească de stupi, căci nu este animal mai folositor sâteanului nostru decăt albina; ea nu-i cere mai nici o cheltuială și în schimb îi dă miere și ceară îndestulă, pentru a face față multor cheltuieli cîtră stat și comună, fără-ca pentru acestea s'își fi dat osteneala așa mari cultivatorului. Albina se hrănește singură și din hrana ce a adunat, stăpînul poate câștiga și bani.

Insolvențe. Reuniunea creditorilor din Viena anunță următoarele insolvențe: Maurițiu Freimann, firmă comercială în Alexandria. P. G. Potomianu, firmă comercială în Alexandria. Iosif Mierl, croitor în Gossengrün. Glückner și Nemcsik, comercianți în Karczag. Artur Gruber, comerciant de pele în Viena. Ludovic Kásnyik, comerciant în Arad. Ekive Boekner, comerciant în Cracovia. Otto Bischof, neguțator în Troppau. Ignatie Krausz în Karancs.

Prețul mărfurilor.

Țîrgul de rîmători în Steinbruch. În 7 Martie n. s'a notat: ungurești bătrîni grei 51.— cr. până 58.— cr., ungurești grei, tineri 52.— cr. până 52 1/2 cr., de mijloc 52.— cr. până 52 1/2 cr., ușori 49.— cr., până 50.— cr., marfă țărănească, gras 49.— cr., până 50.— cr., de mijloc 48 1/2 cr., până 49.— cr., ușoră 48.— cr. până 48 1/2 cr., românești, de Bakony, grei 51.— cr. până 51 1/2 cr., transito, de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sârbesci grei 49.— cr. până 50.— cr., transito de mijloc 47.— cr. până 47 1/2 cr., transito ușori 44.— cr. până 46.— cr., îngrășăți cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpînți dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 7 Martie 1889.

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela pînă	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela pînă
Grâu				
Bănățeneș, nou	—	—	—	—
Grâu dela Tisa	—	7.50	7.70	—
Grâu de Pesta	—	7.50	7.70	—
Grâu de Alba-regală	—	7.50	7.70	—
Grâu de Băcska	—	7.50	7.70	—
Ungureșc de Nord	—	7.35	7.60	—

Sămînțe, vechi ori noue	Solu	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela pînă
Sêcără	—	70—72	5.65 5.90
Orz	Nutreț de vinars	60—62	5.67 6.—
„	de bere	62—64	6.30 7.10
„	de vîns	64—66	7.35 8.50
Ovês	—	39—41	5.25 5.05
Cucuruz (porumb)	bănăț.	75	4.70 4.77
„	de alt soi	73	4.70 4.75
Hrîșcă	—	—	5.40 5.75

Produce diverse	Solu	Oursul
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	60.— 65.—
„	franceză	— —
„	italiană	— —
Oleu de rap.	roșie	52.— 62.—
Oleu de in	rafinat	37.— 37.50
Uns. de pore	dela Pesta	58.75 60.—
Slănină	dela țeară sventată afumată	51.— 51.50
„	—	56.— 57.—
Sîn	—	33.50 34.50
Prune	din Bosnia, în buți	10.25 17.50
Lietar	din Sârbia, în saci	16.50 16.75
„	slavon, nou	16.— 16.25
Nuci	bănățeneș	— —
Gogoși	din Ungaria ungurești	— —
„	sârbesci	— —
Miere	brută	39.50 30.—
„	galbină străcurată	33.— 34.—
Coară	de Rosenaur	115.— 117.—
Spirt	brut	14.— 15.—
„	Drojdîțe de spirt	18.50 19.—

Cursul pieței din Sibiin.

din 7 Martie st. n. 1889.

Hărțile-monetă română	Cump.	9.30	vînd. 9.40
Lire turcești	—	10.77	10.87
Imperiali	—	9.80	9.90
Ruble rusești	—	1.25	1.29

Bursa de Budapesta

din 7 Martie st. n. 1889.

Rentă de aur ung.	6 1/2%	101.95
„ „ „	4 1/2%	94.25
„ hărție „	5 1/2%	145.25
Imprumutul căilor ferate ung.	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(1-a emisiune)	—	99.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(2-a emisiune)	—	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(3-a emisiune)	—	115.—
Bonuri rurale ung.	—	104.75
„ „ cu cl. de sortare	—	104.75
„ bânățene-timșene	—	104.75
„ „ cu cl. de sortare	—	104.75
„ transilvane	—	104.75
„ croato-slavone	—	104.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	—	100.—
Imprumut cu premiu ung.	—	137.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	125.75
Rentă de hărție austriacă	—	83.50
„ „ argint austriacă	—	83.50
„ „ aur austriacă	—	111.70
Losuri austr. din 1860	—	141.25
Acțiunile băncii austro-ungare	—	885.—
„ „ de credit ung.	—	809.90
„ „ austr.	—	303.50
Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economii	—	—
„ Albina	—	102.—
Argintul	—	—
Galbeni împăreștesci	—	5.63
Napoleon-d'ori	—	9.58
Mărci 100 imp. germane	—	59.35
Londra 10 Livres sterlingi	—	121.55

Bursa de Viena

din 7 Martie st. n. 1889.

Rentă de aur ung.	6 1/2%	101.95
„ „ „	4 1/2%	94.25
„ hărție „	5 1/2%	145.70
Imprumutul căilor ferate ung.	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(1-a emisiune)	—	99.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(2-a emisiune)	—	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(3-a emisiune)	—	114.75
Bonuri rurale ung.	—	104.75
„ „ cu cl. de sortare	—	104.75
„ „ bătăne-timșene	—	104.75
Bonuri rurale	—	104.75
„ „ cu cl. de sortare	—	104.75
„ „ transilvane	—	104.85
„ „ croato-slavone	—	95.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	—	139.80
Imprumut cu premiu ung.	—	125.75
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	83.70
Rentă de hărție austriacă	—	33.95
„ „ argint austriacă	—	111.70
„ „ aur austriacă	—	141.60
Losuri austr. din 1860	—	888.—
Achiziție băncii austro-ungare	—	31.25
„ „ „ „ de credit ung.	—	304.10
„ „ „ „ „ austr.	—	—
Argintul .	—	5.67
Galbeni împărătești	—	9.60
Napoleon-d'ori	—	59.35
Mărci 100 imp. germane	—	121.55
Londra 100 Livres sterlingi	—	—

Strada Cisnădiei Nr. 3.

adunare generală

în Năseud la 31 Martie 1889 st. n., 10 oare antemeridiane.

Obiectele:

1. Raportul direcțiunii și a comisiunii cenzurătoare.
2. Alegerea a doi membri de consiliu, a unui membru substitut și a comisiunii cenzurătoare pe baza statutului.
3. Pertractarea propunerilor.

[688] 1—2

N á s ě u d, 1 Martie 1889.

Consiliul administrativ.

INSTITUTUL TIPOGRAFIC IN SIBIIU.

DICTIONAR

român-german și german-român

Sab. Pop. Barcianu,

odin. paroch gr.-or. în Răsinari, asesor consistorial etc.

Revidat și complectat

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germană.

 **Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.** 

Partea II. Germană-română.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depou general pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,

Bucuresci, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă **20 cr. v. a.** de exemplar.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 4. **Pipéruș Pétu.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 5. **Păcălă și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
 9. **Fica a noué mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 12. **Îndărănicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 13. **Blăstém de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
 14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau **1** leu **20** bani.
 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 16. **Din bătrâni.** Ghicitorii, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțoească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 19. **Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 21. **Frietenul meu Véntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
 28. **Păcălă în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 29. **Sgârăcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 31. **Nusciu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
 42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
 44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
 45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot
vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teliuș					Teliuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt							
Viena	11.10	8.—			București		4.40	7.30		Viena	11.10	2.—		Teliuș	11.24	3.—	1.42	Copșa mică		2.29	4.35			
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predeal		9.12	1.14		Budapesta	8.20	9.05		Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32	Șeica mare		3.02	5.05			
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38	Timiș		9.36	1.45		Szolnok	11.20	12.41		Vințu de jos	12.30	4.10		Loamneș		3.46	5.46			
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02	Brașov	—	10.12	2.32		Arad	4.10	5.45		Șibot	1.01	4.43		Ocna		4.18	6.17			
Oradea mare	4.18	7.01	8.46	1.51	Feldioara	4.10		7.10			2.17	4.30	8.—	Orăștie	1.32	5.13	11.—	Sibiu		4.42	6.40			
Vărad-Velenceze		7.11	9.18	2.11	Agostonfalva	4.56		7.31		Glogovaț	2.37	4.43	6.18	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.21	Sibiu—Copșa mică						
Fugyi-Vásárhely			9.27	2.19	Apatia	5.37		8.14		Györök	3.19	5.07	6.38	Deva	2.52	6.35		Sibiu		8.50	10.—			
Mező-Telegd			9.44	2.32	Homorod	6.07		8.36		Pauliș	3.43	5.19	6.51	Brănești	3.23	7.02		Ocna		9.17	10.24			
Rév		7.41	10.21	2.55	Hășfalău	6.55		9.12		Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10	Ilia	3.55	7.28		Loamneș		9.45	10.50			
Bratca		8.10	11.38	3.38	Sighișoara	8.36		10.24		Gurasada		6.09	7.37	Zam	4.08	7.40		Șeica mare		10.20	11.20			
Bucia			12.16	4.01	Elisabetopol	9.13		10.46		Soborșin		6.28	7.55	Soborșin	4.44	8.11		Copșa mică		10.49	11.45			
Ciucia		9.04	1.57	4.49	Mediaș	9.56		11.19			7.25	8.42			5.30	8.46								
Huiedin		9.34	3.11	5.31	Copșa mică	10.37		12.02		Gurasada		8.01	9.12		6.27	9.33								
Stana			3.40	5.40	Micăsasa	10.59		12.09		Ilia		8.34	9.41		6.47	9.53								
Aghirș			4.15	6.12	Blaj	11.16		12.09		Brănești		8.55	9.58		7.28	10.27	5.50							
Ghirbău			4.36	6.24	Crăciunel	11.37		12.25		Deva	1.47	9.51	10.42		7.43	10.42	6.13							
Nădășel			4.55	6.38	Teliuș	12.16		12.53		Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07		7.59	10.53	6.38							
Cluj		10.34	6.56	7.15	Alud	12.33		1.05		Orăștie		11.09	11.37		8.28	11.35	7.19							
Apahida	11.15		7.41	7.15	Vințu de jos	1.51		1.47		Șibot		11.39	12.—		8.42	11.39	7.38							
Ghirș	11.34		9.18	7.41	Alba-Iulia	2.18		2.08		Vințu de jos		12.12	12.29		9.17	12.31	6.20							
Cucerdea	12.45			9.18	Teiuș	2.30		2.37		Alba-Iulia	8.05	12.29	12.46		2.32	5.12								
Uioara	1.37			10.—	Cucerdea	2.56		2.53		Teiuș	8.59	1.16	1.26		6.—	8.20								
Vințu de jos	1.45			10.09	Ghirș	3.14		2.53							5.40	12.55	6.13							
Alud	2.07			10.19	Apahida	4.01		3.26							3.—	6.05								
Teiuș	2.26			10.48	Cluj	5.28		4.40																
Crăciunel	3.11			11.55		5.56		5.—																
Blaj	3.24			12.34		6.37	5.32		8.—															
Micăsasa	3.54			12.52	Nădășel	6.58			8.36															
Copșa mică	4.09			1.34	Ghirbău	7.14			9.02															
Mediaș	4.21			1.84	Aghirș	7.29	6.11		9.32															
Elisabetopol	5.11			2.19	Stana	7.56			10.11															
Sighișoara	5.45			2.46	Huiedin	8.18	6.43		10.51															
Hășfalău	6.12			3.31	Ciucia	8.58	7.12		12.16															
Homorod	7.82			3.59	Bucia	9.15			12.50															
Agostonfalva	8.17			4.32	Bratca	9.34			1.19															
Apatia	8.37			6.53	Rév	9.53	7.51		2.—															
Feldioara	9.06			7.21	Mező-Telegd	10.25	8.17		3.04															
Brașov	9.45			8.23	Fugyi-Vásárhely	10.47			3.32															
Timiș	2.53	5.37		9.02	Vărad-Velenceze	10.57			3.52															
Predeal	3.25	6.20		9.52	Oradea mare	11.04	8.42		4.03															
București	9.35	11.50			P. Ladány	11.19	8.47	10.50	4.47															
					Szolnok	1.15	10.08	1.33	7.30															
					Predeal	3.29	11.51	3.29	3.15															
					Budapesta	6.33	1.55	7.45	10.—															
					Viena	2.50	7.15	6.05																
Murêș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murêș-Ludoș					Bistrița—Murêș-Ludoș					Murêș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murêș-Ludoș				
Murêș-Ludoș				4.40	Bistrița				—															
Tagu-Budatelic				8.02	Tagu-Budatelic				9.41															
Bistrița				—	Murêș-Ludoș				1.11															
Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.																								

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui **Michail Gorula**